

Informe de Sostenibilidad - Sector Papel

Actualización 2010



Update '10 - Sustainability Report - Paper Sector

noviembre 2010

La Memoria de Sostenibilidad del sector papel se edita cada tres años. Esta Actualización 2010 aporta la nueva información disponible y complementa las principales series de datos recogidas en la última Memoria de Sostenibilidad del Sector editada en 2008.

A la espera de la nueva edición de la Memoria en 2011 en la que ya se está trabajando, se resumen y comentan aquí los datos más relevantes sobre gestión forestal sostenible, proceso productivo eficiente y responsable, liderazgo en recuperación y reciclaje y generación de riqueza y contribución a la calidad de vida, los 4 ejes de actuación prioritaria del sector en materia de sostenibilidad.

La industria papelera: visión

La industria papelera es uno de los sectores mejor posicionados en el camino del desarrollo sostenible: con una materia prima natural y renovable, fabrica productos reciclables, a través de procesos de producción cada vez más sofisticados y en continua evolución, empleando las tecnologías más respetuosas con el medio ambiente.

El sector formula su visión de la sostenibilidad como la contribución decidida del papel y las empresas que lo fabrican a la mejora de la calidad de vida y al desarrollo sostenible mediante la gestión forestal sostenible, procesos productivos limpios y el reciclado continuo de sus productos.

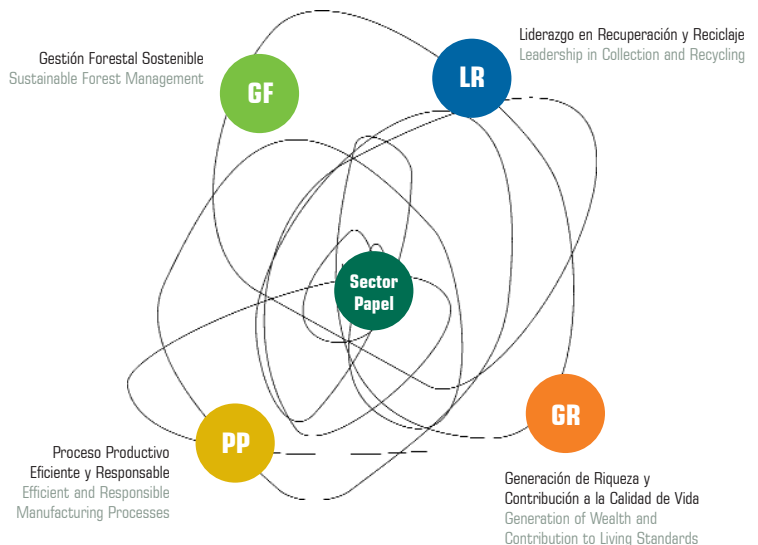
The paper industry: vision

The Pulp & Paper industry is one of the best positioned sectors on the road to sustainable development: using a natural and renewable raw material, it produces recyclable products by means of increasingly sophisticated production processes in continuous development that encompass the most environment-friendly technologies. The sector defines its vision of sustainability as the determined contribution of paper and of paper-making companies to improving living standards and sustainable development through sustainable forest management, clean production processes and continuous recycling of its products.

The Pulp & Paper Sector's Sustainability Report is published every 3 years. This 2010 Update provides the latest available data concerning the most significant information provided in the Sector's last Sustainability Report published in 2008. Prior to the forthcoming 2011 Sustainability Report which is already in preparation, this update summarises and remarks on the most relevant data about Sustainable Forest Management, Efficient and Responsible Manufacturing Processes, Leadership in Collection and Recycling, and Generation of Wealth and Contribution to Living Standards, the Sector's 4 priority fields of action with regard to Sustainability.



Ejes de actuación del Sector Papel | Paper Sector's Fields of Action



Gestión forestal sostenible (GF) | Sustainable forest management (GF)

La madera para hacer papel se cultiva en plantaciones que ayudan a frenar el cambio climático: El papel es natural y renovable porque se fabrica a partir de la madera, una materia prima que no se agota, que vuelve a crecer o se puede volver a plantar. Para fabricar papel se plantan y cultivan árboles que absorben CO₂ y ayudan a frenar el cambio climático, además de generar empleo rural.

Para fabricar papel en 2009 se utilizaron en España a 5.381.800 m³ de madera de procedencia nacional en un 71% y en un 29% de la importación. Existe un descenso de madera consumida del -12,8%, que afecta a la de origen nacional (-11,8%) y más aún a la de importación (-15,3%), lo que pone de manifiesto una ligera mejora del porcentaje de madera importada, reduciendo su uso en la consumida.

El carbono almacenado en las plantaciones para papel ascendía a 40,7 millones de toneladas de carbono equivalente en 2009. Al descender el consumo de papel y por tanto el de madera, se reduce la superficie de uso, y el carbono fijado desciende en un 10,9% respecto a 2008.

En 2009 estas plantaciones para papel daban empleo a 12.668 trabajadores: 3.167 directos, un 13% menos que en 2008, y 9.501 indirectos, un 14% menos que en 2008, debido a la reducción de superficie de cultivo usada por el sector.

Apuesta por la certificación forestal: El sector papelero apoya y promueve la certificación forestal, que ha experimentado un gran desarrollo en los últimos años. En España, en 2009, ya tenían sus instalaciones certificadas el 100% de las plantas de celulosa, el 100% de los proveedores de celulosa y el 33,5% de los proveedores de madera.

Wood for papermaking is grown on forest plantations that help to slow down climate change: Paper is natural and renewable because it is made from paper, an endless raw material that re-grows several times or can be planted again and again. To make paper, trees are planted and grown that absorb CO₂ and help to mitigate climate change, apart from generating rural employment.

In Spain, 5,381,800 cubic metres of wood were used in 2009 to make paper, of which 71% was home-grown and 29% imported. Wood consumption went down by -12.8%, affecting both national supplies (-11.8%) and even more harshly imported wood (-15.3%), which leads to a slight improvement in the percentage of imported wood reducing its consumption rate.

Carbon stored in forest plantations for paper-making went up to 40.7 million tons of carbon equivalent in 2009. As paper, and therefore wood, consumption went down, the forest area used also dropped, so that carbon storage was 10.9% less than in 2008.

In 2009, these forest plantations provided employment for 12,668 workers: 3,167 direct (13% less than in 2008) and 9,501 indirect jobs, 14% less than in 2008 due to the smaller land area used by the sector.

Commitment to forest certification: The Pulp & Paper sector supports and promotes forest certification, which has seen significant growth in recent years. In Spain in 2009, 100% of pulp mills, 100% of pulp suppliers and 33.5% of wood suppliers had had their facilities certified.

Indicadores	2006	2007	2008	2009		
1 GF	Procedencia de la madera: nacional / importada (Miles de m ³ s c) Source of wood: national / imported (Thousands m ³)					
	Madera nacional National wood	4.445,8	4.520,0	4.346,7	3.835,4	
	Madera importación Imported wood	1.871,8	1.896,6	1.825,7	1.546,4	
	Total Total	6.317,6	6.416,6	6.172,4	5.381,8	
2 GF	Empleo directo e indirecto. Plantaciones de especies de crecimiento rápido Direct and indirect employment on fast-growing forest plantations					
	Empleo directo Direct employment	3.796	3.746	3.640	3.167	-13,0
	Empleo indirecto Indirect employment	11.386	10.845	10.920	9.501	-13,9
3 GF	Carbono almacenado (toneladas de carbono equivalente) Stored carbon (tonnes of carbon equivalent)					
	En total plantaciones para el sector On total plantations for paper sector	43.312.235	45.746.770	45.729.437	40.742.363	-10,9
4 GF	Instalaciones y proveedores con cadena de custodia certificada (en %) Chain of Custody certified mills and suppliers (in %)					
	Plantas de celulosa Pulp mills	93,0	94,0	100,0	100	
	Proveedores de madera Wood suppliers	15,9	21,3	53,7	33,5	
	Proveedores de celulosa Pulp suppliers	71,4	74,1	87,0	100	

Fuente | Source: ASPAPEL /

¹⁰ Fuente | Source: Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino. Dirección General de Medio Natural y Política Forestal / Ministry of the Environment, Rural and Marine Media. Directorate General of Nature and Forestry.

Proceso productivo eficiente y responsable (PP) | Efficient and responsible manufacturing process (PP)

En líneas generales, los ratios de 2009 referentes al proceso productivo son poco representativos de la evolución del sector, debido al descenso de la producción, paradas, cambios de producto, etc.

Energía eficiente: El sector apuesta por fuentes de energía primaria renovables y más limpias: en 2009 empleó como combustible un 36% de biomasa y un 60% de gas natural.

Reducción de emisiones: En 2009 las emisiones totales del sector (4,2 millones de toneladas de CO₂) disminuyeron un 9% con respecto al año anterior, paralelamente al descenso de la producción.

La potencia instalada en cogeneración en el sector en 2009 era de 1.071 MW. En este sentido, no hay que olvidar que la apuesta del sector por la cogeneración, la energía eficiente, supone una importante disminución en el cómputo global de las emisiones del país.

Residuos: En 2009 el 65% de los residuos del proceso se valorizaron (uso directo agrícola, compostaje, industrias cerámica y cementera...) y el porcentaje de residuos que acabó en el vertedero (35%) se redujo en dos puntos y medio con respecto al año anterior.

Los residuos peligrosos no están asociados al proceso de fabricación, sino en su mayoría a operaciones de mantenimiento de las plantas, como cambios de aceite de equipos, baterías, tubos fluorescentes, por lo que pueden variar mucho de un año a otro (en 2007, el crecimiento de estos residuos se debe fundamentalmente al desguace de una instalación).

Agua y vertidos: Solo un 5% del agua utilizada en el proceso se consume y el 95% restante se devuelve tras ser depurada en instalaciones propias del sector.

El uso de cloro molecular en la fabricación de celulosa en España se ha erradicado completamente. El 100% de la celulosa producida en España es TCF (Totalmente Libre de Cloro) o ECF (Libre de Cloro Elemental).

En 2009, en un escenario de descenso de la producción, debido a la crisis, el uso total de agua disminuyó un 12%.

El vertido unitario por tonelada se redujo el 6% para la celulosa y se incrementó el 12% para el papel. En cuanto a la calidad de los vertidos, la evolución es favorable en todos los indicadores. Las variaciones de agua y vertido tanto para pasta como para papel se deben a cierres, paradas de plantas, cambios de producción o disminución de la cantidad total de algunas calidades de papeles, debido a la situación del mercado.

Sistemas de gestión medioambiental certificados: En 2009 el 91% de la producción del sector se realizó bajo sistemas de gestión medioambiental certificados (SGM), frente al 94% en 2008.



>> Proceso productivo eficiente y responsable (PP) | Efficient and responsible manufacturing process (PP)

Indicadores	2006	2007	2008	2009		
5 PP Consumo de combustibles (En % sobre el total) Fuel consumption (in % of total)	Gas Natural Natural Gas	62	69	74	60	
	Biomasa Biomass	32	27	23	36	
	Fuel Oil Fuel Oil	4	3	2	3	
	Carbón Coal	0,9	1	1	1	
6 PP⁽¹⁾ Potencia instalada en cogeneración (MW) Installed power using cogeneration (MW)	1.080	1.019	1.075	1.071		
7 PP Emisiones de CO ₂ CO ₂ emissions	Emisiones CO ₂ con origen en la cogeneración (millones t) CO ₂ emissions from cogeneration (million t)	3,4	3,2	3,4	3,3	
	Otras emisiones de CO ₂ (millones t) Other CO ₂ emissions (million t)	1,2	1,5	1,2	0,9	
	Generación de electricidad (millones MWh) Electricity generation (million MWh)	6,6	6,5	6,7	6,6	
	Producción de papel y celulosa (millones t) Pulp and paper production (million t)	8,4	8,8	8,4	7,4	
9 PP Generación de residuos sólidos en la industria papelera española (t) Solid waste generation in the Spanish Pulp & Paper industry (t)	Residuos no peligrosos específicos de la actividad papelera Non-hazardous waste produced specifically by papermaking	1.303.069	1.327.235	1.447.568	1.424.208	93,8
	Otros residuos no peligrosos Other non-hazardous waste	118.504	75.082	82.961	85.435	5,6
	Residuos peligrosos Hazardous waste	59.191	203.821	9.026	9.348	0,6
	Total Total	1.480.764	1.606.139	1.539.555	1.518.991	100

Fuente | Source: ASPAPEL / ⁽¹⁾ Fuente | Source: IDAE/ASPAPEL

⁽¹⁾% 2009 respecto al total de residuos del sector | 2009 % of total waste produced by P & P sector

In general terms, the 2009 figures and rates on production processes are not a close reflection of the sector's overall development, given the downturn last year in output, shutdowns, product changes, etc.

Efficient energy: The sector is committed to cleaner, renewable sources of primary energy: in 2009, the main fuels used were 36% biomass and 60% natural gas.

Reduced emission rates: In 2009, the sector's total emissions (4.2 million tonnes' CO₂) went down by 9% compared to the previous year, in line with the decrease in output rates. Total installed co-generation capacity in the sector in 2009 was 1,071 MW. In this sense, the sector's clear commitment to co-generation and efficient energy accounts for a significant reduction in the country's overall emission count.

Waste: In 2009, 65% of the waste matter generated by the sector's industrial processes was re-used (direct agricultural use, compost, ceramic and cement industries ...) and the percentage of waste matter that ended up on landfills (35%) was 2.5% lower than the year before.

Hazardous waste is not related to the manufacturing process but is mainly generated during maintenance operations - plant oil changes, batteries, fluorescent tubes - and can therefore vary greatly from one year to another (the high figure in

2007 was to a large extent due to the dismantling of an entire facility).

Water and effluent: Only 5% of the water used in the process is consumed, while the remaining 95% is returned to nature after being cleaned in the sector's own water treatment plants. The use of molecular chlorine to make pulp in Spain has been completely eradicated. 100% of all pulp produced in the country is either TCF (Totally Chlorine Free) or ECF (Elemental Chlorine Free).

In 2009, given the downturn in production output due to the worldwide financial crisis, total water usage went down by 12%. The effluent per tonne of production rate was reduced by 6% for pulp while it increased 12% for paper. As far as effluent quality is concerned, the trend has been favourable for all parameters. Variations in water consumption and effluent discharge rates both for pulp and paper are due to mill closures, facility shutdowns, production changeovers or reduced output of certain paper grades, all due to the prevailing market situation.

Certified environmental management systems: In 2009, 91% of the sector's total output was produced under certified environmental management systems (EMS), as opposed to 94% in 2008.



Proceso productivo eficiente y responsable (PP) | Efficient and responsible manufacturing process (PP)

Indicadores	2006	2007	2008	2009
9 PP				
Vías de gestión de los residuos papeleros del proceso (En %) Management of pulp & paper process waste (In %)				
Vertedero Landfill	37,5	39,0	37,5	35,0
Uso directo agrícola Direct agricultural use	17,0	28,0	33,0	29,5
Compostaje Compost	6,0	4,0	7,0	7,4
Cerámica Ceramic industry	25,0	11,0	13,0	14,7
Cementera Cement industry	7,0	7,0	6,0	5,1
Materia prima en otras industrias Other industries	0,4	1,0	1,0	0,8
Valorización energética en la propia fábrica Energy use at mill	1,0	2,0	0,5	2,6
Otros destinos Other industries	6,0	8,0	2,0	3,8
10 PP				
Utilización total de agua y vertido unitario desglosado en celulosa y papel Total water usage and discharge units for pulp and paper				
Utilización total de agua (millones de m³) Total water usage (million m³)	134	129	132	116
Vertido celulosa (m³/tonelada) Effluent (m³/t pulp)	35,0	33,2	35,2	33,0
Vertido papel (m³/tonelada) Effluent (m³/t paper)	8,7	7,5	8,3	9,3
Producción total de celulosa y papel (miles de toneladas) Total Production pulp and paper (thousands of tons)	8.391	8.793	8.423	7.439
Calidad de los vertidos Effluent quality				
DQO celulosa (Demanda Química de Oxígeno - kg/tonelada) Chemical Oxygen Demand (COD) (Kg/t pulp)	13,8	13,5	13,4	13,2
DQO papel (Demanda Química de Oxígeno - kg/tonelada) Chemical Oxygen Demand (COD) (Kg/t paper)	3,0	2,8	3,0	3,0
SST celulosa (Sólidos en Suspensión Totales - kg/tonelada) Total suspended solids (TSS) (Kg/t pulp)	1,9	2,1	2,4	2,1
SST papel (Sólidos en Suspensión Totales - kg/tonelada) Total suspended solids (TSS) (Kg/t paper)	1,0	0,7	0,9	0,8
AOX celulosa blanqueada (Compuestos Orgánicos Halogenados - kg/tonelada) Organic Halides (AOX) (Kg/t)	0,134	0,116	0,110	0,107
11 PP				
Producción de celulosa blanqueada que no utiliza cloro elemental en el proceso de fabricación: El uso de cloro molecular en la fabricación de celulosa en España se ha erradicado completamente. El 100% de la celulosa fabricada en España es TCF (Totalmente Libre de Cloro) o ECF (Libre de Cloro Elemental). Percentage of Elemental Chlorine Free pulp production: The use of molecular chlorine in pulpmaking in Spain has been eradicated completely. 100% of all pulp produced in Spain is either TCF (Totally Chlorine Free) or ECF (Elemental Chlorine Free).				
12 PP				
Tratamiento <i>in situ</i> del vertido en el Sector Papelero (En % sobre el total) On site treatment of liquid effluents in the P&P sector (In % of total)				
Tratamiento primario Primary treatment	25	25	25	27
Tratamiento primario + secundario Primary treatment + Secondary treatment	65	65	65	60
Tratamiento primario + secundario + terciario Tertiary treatment + Primary + Secondary	10	10	10	12
13 PP				
Nº de fábricas con Sistema de Gestión Medioambiental (SGM) Number of mills with Environmental Management Systems (EMS)	47	47	56	47
% de producción española fabricada bajo SGM and % of Spanish output produced under EMS	75	91	94	91
16 PP				
Cooperación sectorial en el ámbito de la PRL: A lo largo del año 2009, en el marco del Programa Sectorial de PRL, impulsado por ASPAPEL junto con las organizaciones sindicales FIA-UGT y FSC-CCOO, se elaboró el Manual para la Observación de Comportamientos Seguros en la Industria Papelera y el Catálogo Audiovisual de Situaciones Críticas y Medidas Preventivas en la Industria Papelera , y se mantuvo activo el Foro Técnico de PRL, como foro de encuentro e intercambio de experiencias de más de 60 técnicos en PRL. Sectorial cooperation in Health and Safety: Throughout 2009, within the framework of the Sectorial HSE Program driven by ASPAPEL and the trade unions FIA-UGT and FSC-CCOO, the Handbook for the Implementation of Safe Behaviour Patterns in the Pulp & Paper Industry and the Audiovisual Catalogue of Critical Situations and Preventive Measures in the P&P Industry were drafted, while the H&S Technical Forum continued to serve as a venue for over 60 health & safety experts to meet and exchange ideas.				
17 PP				
Índices de accidentabilidad Accident rates				
Incidencia (nº de accidentes con baja /mil empleados) Incidence rate (number of accidents with loss of work time/thousand employees)	58,2	60,0	48,1	42,0
Frecuencia (nº de accidentes con baja /millón horas trabajadas) Frequency rate (number of lost time accidents/million working hours)	35,0	37,1	30,1	26,5
Gravedad (jornadas perdidas por accidente /mil horas trabajadas) Severity rate (number of lost workdays/thousand working hours)	2,0	1,1	2,2	1,3

Fuente | Source: ASPAPEL

Liderazgo en recuperación y reciclaje (LR) | Leadership in collection and recycling (LR)

Una vez utilizado, el papel usado se recicla fabricando papel nuevo. Con el reciclaje se aprovecha al máximo un recurso natural como la fibra de celulosa y además se reducen los vertederos y las emisiones que se producen en ellos.

Ahorro de espacio en vertedero y reducción de emisiones: En 2009 se recuperaron para su reciclaje 4.625.200 toneladas de papel y cartón usado, que suponen un ahorro de volumen en vertedero equivalente a más de 45 grandes estadios de fútbol como el Bernabéu o el Camp Nou llenos hasta arriba y un ahorro de las emisiones en vertedero de más de 4,1 millones de toneladas de CO₂.

Actualmente en España ya recuperamos y reciclamos el 74,4% del papel y cartón que consumimos (frente al 68,8% en 2008). Este ratio nos sitúa en el "club del 70%", formado por Irlanda (90%), Noruega (85%), Suiza (83%), Reino Unido y Holanda (78%), Alemania (77%), Japón (73%), Suecia (72%) y Austria (70%).

Once used, paper is collected and recycled to make new paper. Recycling enables the maximum use to be obtained from a natural resource like cellulose fibre as well as reducing the size of landfills and the emissions they generate.

Savings in landfill volume and reduced emissions: In 2009, 4,625,200 tonnes of used paper and cardboard were collected for recycling, which accounts for a saving in terms of landfill volume equivalent to 45 large-sized football stadiums such as Real Madrid's Bernabeu or Barcelona's Camp Nou filled to the brim, as well as preventing landfill emissions of over 4.1 million tonnes of CO₂.

Nowadays in Spain, we collect and recycle 74.4% of the paper and board we consume (compared to 68.8% in 2008). This recycling rate places us within the "70% club" made up of Ireland (90%), Norway (85%), Switzerland (83%), the UK and the Netherlands (78%), Germany (77%), Japan (73%), Sweden (72%) and Austria (70%).

Indicadores		2006	2007	2008	2009
18 y 19 LR	Tasas de reciclaje y recogida (%) Recycling and collection rates (%)				
	⁽¹⁾ Tasa de reciclaje Recycling rate	68,3	73,7	74,9	73,9
	⁽²⁾ Tasa de recogida Collection rate	58,9	63,9	68,8	74,4
18 y 19 LR	Reciclaje y recogida (Miles t) Recycling and collection (Thousands t)				
	Reciclaje Recycling	5.370,8	5.677,7	5.442,8	4.593,8
	Recogida Collection	4.637,7	4.921,5	4.999,3	4.625,2
20 LR	<p>Implicación del sector en la promoción de la recuperación y el reciclaje: El Programa <i>Tu papel es importante</i>, desarrollado por ASPAPEL para la promoción de la recuperación de papel y cartón cuenta ya con más de 130 entidades locales adheridas al programa y comprometidos con una filosofía de mejora continua para poner a disposición de los ciudadanos tanto los medios y las infraestructuras como la formación y la información necesarias para alcanzar la excelencia.</p> <p>The sector's involvement in used paper collection and recycling: the program 'Your paper is important' developed by ASPAPEL to encourage the collection of used paper and board now has a membership of over 130 town and city councils committed to the philosophy of continuous improvement to provide citizens with both the means and infrastructure and the information and training required to reach high levels of excellence.</p>				

Fuente | Source: ASPAPEL

⁽¹⁾ Tasa de reciclaje: consumo de papel recuperado como materia prima / consumo de papel y cartón | Recycling rate: consumption of paper recovered as a raw material / total paper and board consumption.

⁽²⁾ Tasa de recogida: recogida de papel usado / consumo de papel y cartón | Collection rate: collection of used paper / total paper and board consumption.



Generación de riqueza y contribución a la calidad de vida (GR) | Generation of wealth and contribution to living standards (GR)

El sector papelero español, tradicional termómetro de la economía, continúa sufriendo el embate de la crisis: menos actividad económica supone menos cajas de cartón, menos bolsas de papel, menos facturas, menos catálogos, menos anuncios en prensa. Y todo ello se tradujo en un descenso del 11,1% en la producción de papel y del 13,5% en la producción de celulosa en 2009.

Las dificultades generalizadas a las que han tenido que hacer frente las empresas del sector, en el año 2009 han llevado al cierre de nueve plantas, lo que ha supuesto una reducción de la capacidad del orden de 405.000 toneladas. El consumo aparente de papel y cartón descendió en 2009 el 14,5% y el de celulosa el 11,3%. La tasa de exportación tanto de papel como de celulosa se situó en torno al 50%. Un 77% de las exportaciones tuvo por destino la UE, principalmente Francia, Portugal, Italia, Holanda, Reino Unido, Alemania y Polonia.

España es el 6º productor de papel de la UE, detrás de Alemania, Finlandia, Suecia, Italia y Francia y por delante ya del Reino Unido. En producción de celulosa ocupamos asimismo el 6º puesto, en un ranking en que nos preceden Suecia, Finlandia, Alemania, Francia y Portugal.

El sector cuenta con 95 plantas industriales (12 fábricas de celulosa y 83 fábricas de papel), genera 17.400 empleos directos y más de 90.000 empleos indirectos y en 2009 facturó 3.400 millones de euros.

The Spanish pulp & paper sector traditionally serves to measure the status of the economy and as such continues to be severely affected by the crisis: slower business means fewer cardboard boxes, fewer paper bags, fewer invoices, fewer product catalogues, less advertising in the press.... All of which led to a drop of 11.1% in paper production and 13.5% in pulp production in 2009.

The widespread hardships that companies throughout the sector had to face in 2009 have led to the closure of nine plants, which accounts for a reduction in output of around 405,000 tonnes. Apparent paper and board consumption went down in 2009 by 14.5%, while the drop in pulp consumption was 11.3%. Exports rate of both paper and pulp stood at around 50%. 77% of exports were shipped to the European Union, mainly France, Portugal, Italy, Netherlands, the UK, Germany and Poland.

Spain is the 6th largest paper producer in the EU, after Germany, Finland, Sweden, Italy and France and ahead of the UK. In pulp production, Spain is also ranked 6th place after Sweden, Finland, Germany, France and Portugal.

The sector has 95 industrial sites (12 pulp mills and 83 paper mills), generates direct employment for 17,400 people and over 90,000 indirect jobs and in 2009 had a turnover of 3,400 million Euros.



Generación de riqueza y contribución a la calidad de vida (GR) | Generation of wealth and contribution to living standards (GR)

Indicadores		2006	2007	2008	2009	
21 GR ^(*)	Crecimiento del sector respecto al PIB (En % de incremento acumulado desde 1995)					
	Sector growth compared to GDP (% aggregate growth since 1995)					
	PIB España GDP Spain	49	54	55	49	
	Producción papel España Paper production Spain	72	82	74	55	
22 GR	Inversión del sector: En 2009 continúa la crisis en el sector que, entre otras consecuencias, se refleja en el cierre de nueve plantas, con una capacidad de 405.000 toneladas. Capital investment in the sector: In 2009, the sector continued to be hit by the crisis, with the result of 9 plant closures, accounting for 405,000 tonnes' lost output capacity.					
23 GR	Facturación del sector (En millones de euros) Paper sector turnover (In million Euros)	4.700	5.060	4.845	3.400	
24 GR ^(*)	Compras de materias primas (En miles de toneladas y en % sobre el total) Raw material procurement (Thousands t and % of total)					
	Fibra virgen Virgin fibre	2.000,0 (26,4)	2.000,0 (25,7)	1.960,0 (26,0)	1.743,9 (24,4)	
	Fibra recuperada Recycled fibre	4.700,0 (62,3)	4.900,0 (62,8)	4.730,0 (62,6)	4.593,8 (64,4)	
	Materiales auxiliares Auxiliary materials	850,0 (11,3)	900,0 (11,5)	860,0 (11,4)	800,0 (11,2)	
	Total Total	7.550,0	7.800,0	7.550,0	7.137,7	
25 GR ^(**)	Distribución geográfica de ventas. Balanza comercial Geographical distribution of sales. Trade balance					
	Evolución tasa de exportaciones (% exportación/producción) Evolution of export rate (% exports / production)					
	Celulosa Pulp	47,6	53,4	53,3	50,1	
	Papel Paper	44,0	41,2	46,2	49,3	
Destino de las exportaciones de papel y celulosa (En %) Destination of pulp & paper exports. (In %)		2006	2007	2008	2009	
	Unión Europea European Union	77,6	80,2	76,9	76,6	
	Asia Asia	7,8	5,9	8,7	8,3	
	África África	5,1	5,9	6,6	7,6	
	América Latina Latin America	3,1	2,9	3,4	3,1	
	Otros Europa Other Europe	3,6	3,8	2,9	3,1	
	EEUU y Canadá USA + Canada	1,9	1,3	1,4	1,2	
	Resto Rest	0,9	0,1	0,1	0,1	
	Destino de las exportaciones de papel y celulosa a países UE (En %) Destination of pulp & paper exports to EU countries (In %)					
		Francia France	26,4	28,1	28,3	26,3
Portugal Portugal		21,4	20,9	18,6	20,5	
Italia Italy		15,4	12,1	12,9	14,6	
Holanda Holland		10,8	12,5	12,6	11,8	
Reino Unido UK		9,7	11,4	10,5	9,1	
Alemania Germany		5,7	6,2	8,1	7,1	
Polonia Poland		2,8	3,7	3,9	5,2	
Resto Rest		7,8	5,1	5,1	5,4	
26 GR		Empleo directo (En número de empleados) Direct employment (In number of employees)				
	Empleados Employees	18.100	18.100	17.850	17.400	
	27 GR	Productividad Laboral Employee productivity				
	Producción trabajador / año en toneladas Annual productivity per person in t	464	486	471	428	
	% de incremento acumulado desde 1994 % aggregate increase since 1994	70	78	72	56	
29 GR	Consumo de papel y calidad de vida. Consumo de papel / PIB. (En % de incremento anual) Paper consumption and living standards. Paper consumption / GDP. (In % annual increase)					
	PIB España GDP Spain	4,0	3,6	0,9	-3,6	
	Consumo de papel en España Paper consumption in Spain	6,5	-2,0	-5,7	-14,5	
30 GR	El sector papel y la acción social: En el ámbito de RSC, la distintas empresas del sector trabajan en iniciativas de tipo asistencial, educativo, deportivo, cultural... en colaboración con las administraciones locales y las ONG de sus respectivas zonas de implantación. Sectorialmente y con ámbito nacional, hay que destacar dos programas educativos desarrollados por ASPAPEL: Edufores (educación forestal www.edufores.com) y Tu papel es importante (educación para el reciclaje www.tupapelesimportante.com).					
	The paper sector and social action: In the field of Corporate Responsibility, companies in the sector work on various welfare, educational, sports and cultural initiatives in collaboration with local administrations and NGOs in their respective areas of influence. On a nationwide level, two significant educational programs developed by ASPAPEL and worthy of mention are Edufores /forestry education www.edufores.com) and Your Paper is Important (educating for recycling www.tupapelesimportante.com .)					